



## CITTA' DI TORINO

**DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI,  
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'  
AREA CULTURA, ARCHIVIO, MUSEI E BIBLIOTECHE**

**ATTO N. DD 5592**

**Torino, 26/11/2021**

### **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**OGGETTO:** CENTRO INTERCULTURALE. AFFIDAMENTI DI INCARICHI PROFESSIONALI PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITA' SECONDO SEMESTRE 2021 E IMPEGNO FONDI PER PAGAMENTO QUOTA PERCENTUALE INPS. IMPEGNO DI EURO 1.549,00.

Per il secondo semestre dell'anno 2021 il Centro Interculturale necessita di procedere con nuovi affidamenti di incarichi professionali al fine di poter proseguire nell'offerta formativa.

SOMMINISTRAZIONE ESAME CILS E RIVERSAMENTO PROVE DI ESAME CILS - SECONDO SEMESTRE 2021.

Il Centro Interculturale del Comune di Torino, nel quadro dell'attività istituzionale e al fine di promuovere la conoscenza della Lingua italiana quale veicolo di comunicazione, scambio e inserimento sociale degli stranieri, è dal 1997 (come da deliberazione della G. C. n. mecc. 97 02030/045 dell'8/4/1997) sede d'esame per il conseguimento della Certificazione di Italiano come Lingua Straniera (CILS), grazie ad una convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena che è stata negli anni rinnovata.

Gli esami si realizzano più volte l'anno e sono somministrati da docenti appositamente formati. L'Università per Stranieri di Siena rilascia la Certificazione di Italiano Lingua Straniera (CILS), che ha valore internazionale, a tutti coloro che superano l'esame.

Per una ulteriore sessione che avrà luogo nel secondo semestre 2021 i somministratori e le somministratrici individuati/e sono:

- LAVAGGI Stefano n. 5 ore di attività quale somministratore delle prove d'esame ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 75,00;
- MAOLI Silvia n. 5 ore di attività quale somministratrice delle prove d'esame ad Euro 15,00

all'ora per un totale pari ad Euro 75,00;

- NAPOLI Gaia Manuela n. 10 ore di attività quale somministratrice delle prove d'esame e riversamento delle prove ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 150,00.

#### PRESENTAZIONE E SIMULAZIONE ESAME CILS

A seguito di richieste da parte di numerosi utenti, si intende assecondare tale esigenza e fornire il servizio di presentazione e simulazione delle prove d'esame Cils livello B e C, in modo tale da consentire ai fruitori del servizio e futuri esaminandi di comprendere il livello di preparazione di ciascuno prima di procedere all'iscrizione all'esame vera e propria.

Si rende pertanto necessario affidare n. 12 ore di attività alla Prof.ssa Gaia Manuela Napoli, ad euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 300,00.

Si impegna altresì la somma pari ad Euro 925,00 al fine di poter fronteggiare, in sede di liquidazione, la spesa derivante dall'obbligo di pagamento della QUOTA INPS per coloro che, già incaricati con affidamento occasionale, hanno reso noto, attraverso sottoscrizione di dichiarazione di responsabilità, di aver superato la cifra di Euro 5.000,00 a seguito di altre prestazioni occasionali.

Gli affidamenti relativi alle attività sopra descritte avranno decorrenza dalla data di esecutività del presente atto e fino al 31 Dicembre 2021.

Gli incarichi professionali e occasionali sono conferiti nel rispetto di quanto disposto dall'art. 5 del "Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione", poiché ne sussistono i presupposti essendo tale tipologia di affidamenti in via diretta fiduciarmente senza esperimento di procedure comparative, di natura culturale non comparabile nonché di natura intellettuale. Si precisa che il presente affidamento concerne attività di attività di docenza. Trattasi di attività distinta da incarichi di consulenza, studio e ricerca, come bene evidenziato dalla Deliberazione della Sezione Centrale della Corte dei Conti n. 20/2009/P del 25 novembre 2009 e da ultimo dalla Circolare del Ministro della Funzione Pubblica n. 6/2014.

Inoltre:

Visto l'articolo 2 lettera B del Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione approvato con deliberazione della Giunta Comunale, numero meccanografico 2007 09823/004 G.C. 11/12/2007 esecutiva dal 28 Dicembre 2007 e s.m.i., il Centro Interculturale con lettera Prot. n. 1748 del 11/06/2021 (allegata al presente atto) ha richiesto al Servizio Centrale Risorse Umane di effettuare una ricerca interna di professionalità al fine di reperire dipendenti in possesso di laurea attinente e di comprovata esperienza in materie interculturali, non essendovi personale interno al Settore scrivente in possesso delle necessarie competenze tecniche. Con lettera Prot. n. 1491 del 06/07/2021 (allegata al presente atto), è stato risposto che, alla luce dei riscontri forniti dalle verifiche effettuate sulle banche dati esistenti, non risultano disponibili dipendenti della Città in possesso delle professionalità richieste per le attività formative svolte dal Centro Interculturale; detta documentazione è conservata agli atti del Settore proponente ed allegata al presente atto.

Come si evince dai curricula conservati agli atti del Servizio scrivente, si attesta che le persone individuate sono in possesso di laurea specialistica come da nuovo ordinamento o di specifico master attinente l'area di competenza richiesta.

Inoltre, si specifica che per quanto concerne l'individuazione degli esperti, il Centro Interculturale ha stipulato apposita formale Convenzione con l'Università degli Studi di Torino - Dipartimento Studi Umanistici - approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 4/8/2020, esecutiva dal

17/8/2020, n. mecc. 2020 01719/045.

Secondo quanto di seguito indicato, gli incarichi si configurano quali prestazioni di lavoro autonomo professionale ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. regolati dagli schemi di contratto (dal n. 1 al n. 3). I citati schemi di contratto vengono allegati al presente provvedimento del quale fanno parte integrante e sostanziale ed il cui contenuto è stato accettato dagli interessati.

I compensi sono assoggettati ad I.R.A.P. istituito con D. Lgs. 15/12/97 n. 446 e la relativa spesa sarà fronteggiata con fondi impegnati con apposito provvedimento.

I parametri retributivi adottati sono indicati nella Deliberazione della Giunta Comunale atto n. 843 del 14/09/2021.

Il compenso riconosciuto è comprensivo della predisposizione di eventuali relazioni, anche nel caso in cui esse vengano poi utilizzate per eventuali pubblicazioni curate dal Centro Interculturale o per il sito del Centro.

Si attesta la non ricorrenza dei presupposti per la Valutazione di Impatto Economico ai sensi della deliberazione del 16 ottobre 2012 n. mecc. 2012 05288/128.

Si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione Aperta". Ad avvenuta esecutività del presente provvedimento si trasmetterà il modulo predisposto dal Servizio Centrale Risorse Umane per la pubblicazione nel sito web della Città così come disposto dalla circolare n. 48/08 del Segretario Generale.

Richiamati i principi contabili in materia di imputazione delle spese di cui al Decreto Lgs. 118/2011, come integrati e corretti con D.Lgs 126/2014. Si dà atto che il presente impegno si dovrà effettuare senza l'indicazione del C.I.G. in quanto escluso dalla normativa vigente - codice esenzione 20 "Incarichi-collaborazioni".

Considerato il dettato della Deliberazione della Giunta comunale n. 89 del 9 febbraio 2021 (approvazione del Piano Esecutivo di Gestione), e della Delibera del Consiglio Comunale n. 810 del 06/09/2021 (permanenza degli equilibri di bilancio), atti che hanno indicato di improntare l'attività dell'ente ad un criterio di prudenza e contenimento delle spese tale da garantire il necessario obiettivo di mantenere gli equilibri finanziari; considerato dunque il mantenimento del vincolo del 10% delle somme complessivamente stanziati nell'esercizio 2021 per gli impegni afferenti il macroaggregato 3 "acquisto di beni e servizi" e il macroaggregato 4 "trasferimenti" del Titolo 1 (fatta salva la spesa derivante da contratti perfezionati e la spesa finanziata da entrate vincolate).

Tutto ciò premesso,

#### **LA DIRIGENTE**

- Visto l'art. 107 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267
- Visto l'art. 74 dello Statuto della Città;
- Visti gli artt. 182, 183 e 191 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.;
- Visto l'art. 3 del D. Lgs 118/2011 e s.m.i.;

- Richiamato il principio contabile della gestione finanziaria di cui all'allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i.;
- Visto il vigente Regolamento comunale di contabilità armonizzata;
- Nell'ambito delle risorse finanziarie assegnate;
- vista la vigente determinazione di delega (art. 6 comma 7 del Regolamento di Contabilità) del Direttore della Divisione Decentramento, Servizi Culturali e Amministrativi, Giovani e Pari Opportunità ai Dirigenti di Servizio;

## DETERMINA

1. di dare atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147-bis TUEL e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole;
2. di dare atto che la scadenza delle obbligazioni avverrà entro il 31/12/2021;
3. di dichiarare che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico ai sensi della delibera di G.C. 16/10/2012 n. mecc. 2012 05288/128;
4. il presente impegno rientra nei limiti del 90% delle somme complessivamente stanziare nel centro di costo 045 per beni e servizi e trasferimenti;
5. di approvare, per i motivi espressi in narrativa che integralmente si richiamano, l'affidamento degli incarichi per il periodo compreso tra la data di approvazione del presente atto ed il 31 Dicembre 2021, ai sensi dell'art. 7 comma 6 D.L.vo n. 165 del 30/3/2001, ai sotto elencati esperti ed esperte:

### INCARICHI PROFESSIONALI

LAVAGGI Stefano *omissis* al quale vengono affidate n. 5 ore di attività quale somministratrice dell'Esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per Euro 75,00 più rivalsa INPS al 4% per Euro 3,00. L'importo totale di tale incarico risulta pari ad Euro **78,00** come emerge dallo schema di contratto allegato (All. n. 1). Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

MAOLI Silvia *omissis*, alla quale vengono affidate n. 5 ore di attività quale somministratrice dell'Esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per Euro 75,00 più rivalsa INPS al 4% per Euro 3,00. L'importo totale di tale incarico risulta pari ad Euro **78,00** come emerge dallo schema di contratto allegato (All. n. 2). Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

NAPOLI Gaia Manuela *omissis* alla quale vengono affidate n. 10 ore di attività quale somministratrice dell'Esame CILS e di riversamento delle prove d'esame ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 150,00 e n. 12 ore di attività per presentazione delle prove CILS livello B1 e C1 ad euro 25,00 all'ora per, un totale pari ad Euro 300,00. Il totale complessivo risulta essere pari ad Euro 450,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 18,00 e quindi per un totale complessivo pari ad Euro **468,00** così come emerge dallo schema di

contratto allegato (All. n. 3). Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 1,90/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

Si impegna altresì la somma pari ad Euro **925,00** al fine di poter fronteggiare, in sede di liquidazione, la spesa derivante dall'obbligo di pagamento della QUOTA INPS per coloro che, già incaricati con affidamento occasionale, hanno reso noto, attraverso sottoscrizione di dichiarazione di responsabilità, di aver superato la cifra di euro 5.000,00 a seguito di altre prestazioni occasionali.

5. di impegnare la spesa complessiva di Euro **1.549,00**, come indicato nel dettaglio economico finanziario

Affidamenti di incarico professionale (Euro 624,00):

- LAVAGGI Stefano Euro 78,00
- MAOLI Silvia Euro 78,00
- NAPOLI Gaia Manuela Euro 468,00

Dettaglio economico-finanziario

Si impegna la spesa complessiva di Euro 1.549,00, con la seguente imputazione:

**Spesa per incarichi professionali pari ad Euro 624,00**

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo	UE B	Scadenza obbligazione	Missione	Programma	Titolo	Macro aggregato
624,00	2021	05140000 5001	045	31/12/2021	05	02	1	03
Descrizione capitolo e articolo		Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali						
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999		Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.						

**Spesa per quota INPS pari ad Euro 925,00**

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo	UE B	Scadenza obbligazione	Missione	Programma	Titolo	Macro aggregato
925,00	2021	05140000 5001	045	31/12/2021	05	02	1	03

Descrizione capitolo e articolo	Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.

LA DIRIGENTE  
Firmato digitalmente  
Monica Sciajno



DIVISIONE DECENTRAMENTO,  
SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI  
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'  
Area Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche

Torino,  
Prot. n.

Alla  
cortese attenzione del  
Direttore Operativo Dirigente Serv.  
Formazione Ente Qualità e Controllo  
di Gestione  
Dott. Enrico DONOTTI

Piazza Palazzo di Città n. 1

**OGGETTO:** incarichi di collaborazione per il Centro Interculturale della Città, periodo secondo semestre dell'anno 2021.

Il Centro Interculturale della Città si occupa della formazione in ambito interculturale e della realizzazione di seminari e iniziative che promuovano la convivenza civile.

Le attività formative seguono la calendarizzazione scolastica pertanto, ogni anno, il Centro realizza la programmazione per l'anno scolastico successivo.

Per il secondo semestre dell'anno 2020 sono in previsione corsi e seminari rivolti ad adulti e giovani.

Per realizzare tali iniziative si rende necessario provvedere al conferimento di un considerevole numero di incarichi di collaborazione per i docenti, istruttori e i formatori esperti in:

- metodologia autobiografica con applicazioni nel campo dell'immigrazione;
- discipline scolastiche in chiave interculturale;
- formazione di formatori di italiano come lingua seconda e insegnanti di italiano per stranieri;
- corsi di italiano L2 per adulti e giovani stranieri;
- insegnamento teorico nell'ambito della scuola guida finalizzato alla comprensione del linguaggio tecnico utilizzato nel test per il conseguimento della patente di guida;
- antropologia e comunicazione interculturale;
- letteratura dei vari Paesi;
- etnopsichiatria e problematiche sanitarie legate ad alcune critiche condizioni di vita dei migranti;
- sociologia dell'immigrazione;
- storia dell'emigrazione e dell'immigrazione;



- ricerche con dati aggiornati sui fenomeni legati all'immigrazione con riferimento a questioni specifiche quali: minori; seconde generazioni, lavoro di cura, tratta, asilo, rom;
- storia delle religioni e conflitti interreligiosi;
- diritto interculturale;
- legislazione internazionale, europea, nazionale e regionale in tema di immigrazione, asilo politico, minori, diritti umani;
- educazione alla cittadinanza attiva e consapevole congiuntamente a capacità pedagogico-didattiche per trasferire tali nozioni ai ragazzi delle scuole medie superiori;
- economia con particolare attenzione ai processi di globalizzazione da trasferire in attività didattiche per le scuole;
- testimoni privilegiati portatori di esperienze altamente significative legate alla produzione di culture meticce in campo musicale, letterario, pittorico e delle varie arti;
- testimoni privilegiati portatori di esperienze altamente significative legate ai temi del rifugio politico, della tratta, delle seconde generazioni, delle minoranze storiche.

Non ravvisando le competenze su delineate all'interno del Servizio si porge cortese richiesta di verificare nelle banche dati delle varie Direzioni se esistano tali professionalità.

In attesa di Vostro riscontro si ringrazia per la collaborazione e si porgono cordiali saluti.

Cordiali saluti

*Dr.ssa Monica SCIAJNO*

Il documento è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa





CITTA' DI TORINO

Divisione Personale

Prot. n.

011491

Torino,

16 LUG 2021

Dr ssa Monica Sciajno  
Dirigente Area Cultura, Archivio,  
Musei e Biblioteche  
SEDE

Oggetto: Verifica disponibilità professionalità interne.

Con nota prot. 1748 dell' 11 giugno 2021, veniva richiesta la verifica, ai sensi dell'art 2, comma 1, lett b, del Regolamento comunale n. 325, della disponibilità di personale interno con competenze specialistiche atte allo svolgimento di attività di formazione in ambito interculturale.

Alla luce dei riscontri forniti dalle verifiche effettuate sulle banche dati esistenti si comunica che non risultano disponibili dipendenti della Città in possesso della professionalità richiesta.

Cordiali saluti

Il Dirigente  
*Dr Enrico Donotti*



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Torino  
City of Design

**Oggetto:** CENTRO INTERCULTURALE. AFFIDAMENTI DI INCARICHI PROFESSIONALI PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ SECONDO SEMESTRE 2021 E IMPEGNO FONDI PER PAGAMENTO QUOTA PERCENTUALE INPS. IMPEGNO DI EURO 1.549,00.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale del 16 ottobre 2012 n. mecc. 05288/128;

Vista la circolare dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 30 ottobre 2012;

Vista la circolare dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 19 dicembre 2012 prot. n. 16298;

Effettuate le valutazioni necessarie,

si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non risulta tra quelli indicati all'art.2 delle disposizioni approvate con determinazione dirigenziale n. 59 (n. mecc. 2012 45155/066) datata 17 dicembre 2012 del Direttore Generale in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni che comportano futuri oneri, diretti o indiretti, a carico della Città.

La Dirigente  
Dott.ssa Monica Sciajno